



Materialien zur Publikation "Das hat Methode! Praxis-Handbuch für den deutsch-polnischen Jugendaustausch"

Materiały do publikacji "W tej zabawie jest metoda! Podręcznik dla praktyków polsko-niemieckiej wymiany młodzieży"

1. Urheberrechte / Prawa autorskie

Alle Urheber- und Leistungsschutzrechte vorbehalten. Kein Verkauf, kein Vertrieb, keine Vervielfältigung. Die Verwendung der schriftlichen Materialien und der Musikstücke ist nur für den privaten Gebrauch in Verbindung mit der DPJW-Publikation "Das hat Methode!" gestattet. Alle heruntergeladenen Musikdateien müssen nach dem Gebrauch von allen Geräten gelöscht werden.

Wszystkie prawa zastrzeżone. Sprzedaż, dystrybucja, powielanie niniejszych materiałów i utworów muzycznych w całości lub w części są zabronione. Materiały drukowane i utwory muzyczne przeznaczone są wyłącznie do użytku własnego w powiązaniu z publikacją PNWM "W tej zabawie jest metoda!". Po zakończonym użytkowaniu wszystkie pobrane utwory muzyczne muszą zostać niezwłocznie całkowicie usunięte z każdego nośnika, na który zostały pobrane i na którym były odtwarzane.

2. Wir bedanken uns herzlich für die Genehmigung, die folgenden Musikstücke kostenlos verwenden zu dürfen, bei:

Musikstücke „Deeper Fischertanz“, „Dreirunden“ und „Krakowiak“: mit freundlicher Genehmigung von Fr. Susi Döhle; die Pommersche Landsmannschaft, Europaweg 4, 23570 Lübeck, CD „Musik vom Land am Meer. Pommersche Volksmusik und Tänze“: Nr. 6 „Deeper Fischertanz“, Nr. 10 „Dreirunden“ und Nr. 15 „Krakowiak“.

Musikstück „Schlittschuhläufer“: mit freundlicher Genehmigung von Hr. Tilman Teuscher, Gruppe "Hay-Non", Weilstraße 47, 73734 Esslingen am Neckar, CD „Der Tanzbär 3“ 21 Volkstänze zum Mitmachen“: Nr. 10.

Musikstück „Stoppgalopp“: mit freundlicher Genehmigung von Hr. Hartwig Büsemeyer, Schubertstraße 7/2, 73773 Aichwald, Aichschieß, CD „Der Tanzbär 1, 27 Volkstänze zum Mitmachen“: Nr. 8.

Musikstück „Holsteiner Dreitour“: mit freundlicher Genehmigung der Landesarbeitsgemeinschaft Tanz Schleswig-Holstein e.V., Klaus-Groth-Str. 34, 24790 Schacht-Audorf, <http://www.lag-tanz-sh.de>, CD „Göös op de Deel, 18 schleswig-holsteinische Volkstänze“: Nr. 12 „Holsteiner Dreitour“.

Musikstück „Siebenschritt“: mit freundlicher Genehmigung der Oberpfälzer Volksmusikfreunde e. V., Simmernstraße 21, 93051 Regensburg, www.volksmusikfreunde.de, „CD 1 - Sou tanz'n mia, Volkstänze aus der Oberpfalz“: Nr. 16 „Siebenschritt“.

Musikstücke „Trojak“ und „Kujawiak“: mit freundlicher Genehmigung von Polskie Stowarzyszenie Pedagogów i Animatorów KLANZA, ul. Peowiaków 10/9, 20-007 Lublin, <http://www.klanza.lublin.pl/>, CD „Folkowa zabawa – integracyjne formy polskich tańców ludowych“: Trojak, Kujawiak.

Za nieodpłatne udostępnienie praw do użytkowania nagrań dziękujemy:

Utwory „Taniec dzwirzyński“, „Trzy rundy“ i „Krakowiak“: Za uprzejmą zgodą p. Susi Döhle; Pommersche Landsmannschaft, Europaweg 4, 23570 Lübeck, płyta „Musik vom Land am Meer. Pommersche Volksmusik und Tänze“: nr 6 „Deeper Fischertanz“, nr 10 „Dreirunden“ und nr. 15 „Krakowiak“.

Utwór „Lyzwiarze“: Za uprzejmą zgodą p. Tilmana Teuschera, Gruppe "Hay-Non", Weilstraße 47, 73734 Esslingen am Neckar, płyta „Der Tanzbär 3, 21 Volkstänze zum Mitmachen: nr. 10.

Utwór „Galop-stop“: Za uprzejmą zgodą p. Hartwiga Büsemeyera, Schubertstraße 7/2, 73773 Aichwald, Aichschieß, płyta „Der Tanzbär 1, 27 Volkstänze zum Mitmachen“: nr. 8.

Utwór „Taniec holsztyński“: Za uprzejmą zgodą Landesarbeitsgemeinschaft Tanz Schleswig-Holstein e.V., Klaus-Groth-Str. 34, 24790 Schacht-Audorf, <http://www.lag-tanz-sh.de>, płyta „Göös op de Deel, 18 schleswig-holsteinische Volkstänze“: nr. 12 „Holsteiner Dreitour“.

Utwór „Siedmiokrok“: Za uprzejmą zgodą Oberpfälzer Volksmusikfreunde e. V., Simmernstraße 21, 93051 Regensburg, www.volksmusikfreunde.de, „CD 1 - Sou tanz'n mia, Volkstänze aus der Oberpfalz“: nr. 16 „Siebenschritt“.

Utwory „Trojak“ i „Kujawiak“: Za uprzejmą zgodą Polskiego Stowarzyszenia Pedagogów i Animatorów KLANZA, ul. Peowiaków 10/9, 20-007 Lublin, <http://www.klanza.lublin.pl/>, Płyta „Folkowa zabawa – integracyjne formy polskich tańców ludowych“: Trojak, Kujawiak

© 2020

Deutsch-Polnisches Jugendwerk (DPJW) / Polsko-Niemiecka Współpraca Młodzi (PNWM)

Deutsch-Polnisches Jugendwerk

Friedhofsgasse 2

14473 Potsdam

Tel.: +49-331-284 79-0

Fax: +49-331-297 527

buero@dpjw.org

www.dpjw.org

Polsko-Niemiecka Współpraca Młodzi

ul. Alzacka 18

03-972 Warszawa

Tel.: +48-22-518 89-10

Fax: +48-22-617 04 48

biuro@pnwm.org

www.pnwm.org